



## PETER KUHAR

Peter Kuhar, rojen leta 1944 in že tretje desetletje zaposlen v kulturnem programu TV Slovenija, tokrat prvič objavlja pesmi pod pravim imenom (doslej jih je objavljaj pod različnimi psevdonimi). Iz različnih slovanskih jezikov je za številne revije prevedel vrsto avtorjev, med njimi Čapka, Haška, Švandrlika, Škvoreckega, Nušiča, Gotovca, mlajše avtorje s področja nekdanje Jugoslavije, itd. V knjižni obliki sta izšla njegova prevoda *Slovaških pravljic* in *Nušićeve Avtobiografije*.

## Neizrečeno

### Upanje

*kaj bova zdaj  
boš morda vprašala  
odgovoril ti bom  
ljubeče  
tako  
kot edino hočem:  
najbrž te je preveč zaneslo  
drugam  
nekaj si bova že izmislila*

### Krik

*točiš solze  
od besa  
delaš mi krivico  
upijem  
dovolj mi je vsega  
jokam  
brez solz*

## Da in ne

ne trpim  
in trpim  
ne ljubim  
in ljubim  
ne branim se  
in branim se

razumem  
in ne razumem  
hočem  
in nočem

znova  
a ne po starem  
star  
in ne star  
besen  
in ne besen

ne sovražim  
ne prosim  
ne ponižujem te  
ne ponižujem se

## Koraki

Bos odhajam  
pogled tvoj  
ti z razdaljo briše  
že vse notranje pomene  
in v megli lastne slepote  
me že ne vidiš več  
kajti vse se je obrnilo  
tudi ti boš  
- ne verjameš -  
v resnici  
čisto sama  
zaman  
use je

## Tvoje ime

Nikakršnega užitka nimam  
pri brskanju po svoji notranjosti  
pa vendar to nenehno počnem

celo na glas govorim  
sam s seboj o naju  
ko hodim po pločniku  
sedim v mestnem avtobusu  
drvim po avtocesti  
ali ko skušam zaspati  
in ko se zbudim  
izgovarjam tvoje ime  
šepetaje  
z ljubečim vzdihom razočaranja

S teboj ne morem več  
govoriti o tem  
kako veliko mi je  
do tvoje ljubezni  
žarka naklonjenosti

Ponižujem se že  
pred teboj  
in najinimi otroki

Vidim  
kako pred mojimi očmi  
razpada most  
ki sva ga dolgo gradila

Včasih se kruši  
na tvoji strani globeli  
včasih na mojem previsu  
pada v globino  
polno brzic in čeri

Vrtoglavica me vabi dol  
v hladno Tolminko  
a se oprimem  
tvojega imena  
izgovorjenega  
s praznim upanjem